

РЕЄСТРАЦІЙНА КАРТКА
проекту (програми) № 5438-01

Партнер з розвитку	<u>Уряд США через Агентство США з міжнародного розвитку</u>
Виконавець	<u>БО «БФ «Право на захист» (код ЄДРПОУ 38621206)</u>
Реципієнт	<u>БО «БФ «Право на захист», м. Київ (код ЄДРПОУ 38621206); громадяни України, що постраждали від війни</u>
Бенефіціар	<u>Міністерство з питань реінтеграції тимчасово окупованих територій України</u>
Найменування проекту (програми)	<u>Комплексні послуги захисту постраждалого від бойових дій цивільного населення й покращення навичок стійкості працівників, які приходять на допомогу першими (2025)</u>
Цілі та зміст проекту (програми)	<u>Надання допомоги ВПО та особам, які постраждали від наслідків бойових дій, а також у підвищенні стійкості та спроможності установ до подолання наслідків бойових дій засобами інформаційного менеджменту</u>
Найменування стратегічного завдання	<u>Розширення партнерства з українськими та міжнародними організаціями, які мають на меті впровадження стабільних змін та підходів до розбудови миру (пріоритет 3.3 Мир та діалог) Програми діяльності Кабінету Міністрів України, затвердженої постановою Кабінету Міністрів України від 12.06.2020 № 471</u>
Кошторисна вартість	<u>6 772 547,00 дол. США</u>
Строк реалізації	<u>20.09.2023 – 31.12.2025</u>
Етапи реалізації	
Реєстраційний номер проекту (програми), визначений партнером з розвитку, або номер контракту	<u>720ВНА23GR00328</u>
Міжнародний договір	<u>Угода між Урядом України і Урядом Сполучених Штатів Америки про гуманітарне і техніко-економічне співробітництво від 07.05.1992</u>
Інші відомості, що стосуються проекту (програми)	<u>Згідно зі статтею 1(а) Угоди: «товари, поставки та інше майно, що надається або використовується у зв'язку з програмами допомоги Сполучених Штатів, можуть імпортуватися, експортуватися або використовуватися в Україні із звільненням від будь-яких тарифів, зборів, мит, податків на імпорт та інших аналогічних податків або зборів, що накладаються Україною або будь-якою її організацією».</u> <u>План закупівлі товарів, робіт і послуг на реєстрацію подано.</u> <u>Перереєстрація у зв'язку із збільшенням кошторисної вартості проекту, строку його реалізації, внесенням змін до переліків реципієнтів/бенефіціарів, зміною найменування проекту</u>
Державна реєстрація від	<u>08.10.2024</u>

**Заступник Державного секретаря
Кабінету Міністрів України**

Ігор ЯРЕМЕНКО



СЕД АСКОД, КАБІNET МІНІСТРІВ УКРАЇНИ
5438-01 від 09.10.2024 13:35
Сертифікат 368DC35ECECB2DC104000000F09A01009F320400
Підписувач Яременко Ігор Олександрович
Дійсний з 17.04.2023 17:03:23 по 17.04.2025 17:03:23

ПЛАН ЗАКУПІВЛІ
товарів, робіт і послуг, що придбаваються
за кошти міжнародної технічної допомоги

Назва проекту (програми) **«Комплексні послуги захисту постраждалого від бойових дій цивільного населення й покращення навичок стійкості працівників, які приходять на допомогу першими (2025)» (“Comprehensive Protection Services to Civilians Affected by Hostilities and Resilience-Building for First Line Responders (2025)”)**

Партнер з розвитку **Агентство США з міжнародного розвитку (USAID) представлене Бюро гуманітарної допомоги (ВНА)**

(найменування)

Виконавець **Благодійна організація «Благодійний фонд «Право на захист» (ЄДРПОУ 38621206)**

(найменування, код згідно з ЄДРПОУ або Державним реєстром фізичних осіб - платників податків (за наявності))

Реципієнти **Благодійна організація «Благодійний фонд «Право на захист», Громадяни України**

(найменування, код згідно з ЄДРПОУ або Державним реєстром фізичних осіб - платників податків (за наявності))

Кошторисна вартість проекту (програми) **6.772.547.00 доларів США**

Загальна гранична сума коштів міжнародної технічної допомоги, яка може бути використана на придбання в рамках реалізації проекту (програми) товарів, робіт і послуг за кошти міжнародної технічної допомоги **2.602.898.00 доларів США**

Перелік* категорій (типів) товарів, робіт і послуг, що придбаваються за кошти міжнародної технічної допомоги в рамках реалізації проекту (програми), із зазначенням інформації, що становить комерційну таємницю	Гранична сума коштів міжнародної технічної допомоги, яку планується виділити на кожен вид товарів, робіт і послуг, прав інтелектуальної власності, інших ресурсів в рамках реалізації проекту (програми), Доларів США
1. Обладнання: - Комп'ютерне обладнання (купівля ноутбуків, мишок, сумок) - Придбання багато-функціональних пристроїв (принтерів, сканерів) - Інше офісне обладнання - Меблі для офісу - Комунікаційне обладнання - Обладнання з особистого захисту (шоломи, аптечки, бронежилети тощо) - Придбання товарів цивільного захисту для державних інституцій (аптечки, вогнегасники тощо)	243,656.00

<p>2. Закупівля автомобілів включно з супутніми послугами та витратами</p> <ul style="list-style-type: none"> - Транспортні засоби для послуг з перевезення (придбання) - Страхування та реєстрація автомобілів - Технічне обслуговування, ремонт, мийка, паркування - Паливо та ПММ - Супутні товари для автомобілів (шини, диски, аптечки, вогнегасники тощо) - Переобладнання автомобілів для потреб осіб з інвалідністю 	517,600.00
<p>3. Витратні матеріали:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Витрати для офісу, у т.ч. господарські та канцелярські товари - Брендovanі матеріали (одяг для представників організації, рюкзаки, блокноти тощо) 	68,550.00
<p>4. Послуги:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Оренда офісів та комунальні послуги, прибирання офісів - Ріелторські послуги - Ремонт та підтримка офісів - Страхування обладнання та офісів - Страхування життя та здоров'я, від нещасних випадків представників проекту - Телекомунікаційні послуги (Інтернет, мобільний зв'язок, просування соціальних мереж, технічне обслуговування мережі, платформа для чат-ботів, поштові розсилки тощо) - Технічна підтримка та розвиток баз даних організації, ІТ послуги - Послуги тренерів, спікерів, експертів та інші консультаційні послуги - Поштові витрати та послуги з доставки - Друк інформаційних матеріалів - Аудиторські послуги - Підвищення кваліфікації та навчання персоналу - Послуги прибирання - Охорона та безпека - Послуги розміщення інформаційних оголошень, публікація вакансій, реклама - Послуги з фотографування та підготовки відеоматеріалів, виробництво відео та промо 	586,531.00

- Банківські послуги	
5. Подорожі/транспортні послуги - Залізничні та автобусні квитки - Послуги таксі - Інші види перевезень - Транспортні послуги для мобільних груп (послуги водіїв, відшкодування пального, міський/міжміський транспорт тощо) - Проживання/готельні послуги - Добові в межах країни	306,029.00
6. Витрати на тренінги/заходи/семінари - Розміщення/проживання в готелі - Харчування - Оренда приміщень/конференц-залів - Оренда обладнання - Друк роздаткових матеріалів - Послуги з організації та технічної підтримки заходів - Канцелярське приладдя для учасників тренінгів/заходів - Послуги перекладу - Допомога в індивідуальному захисті (Гроші на захист)	880,532.00

У межах загальної граничної суми коштів міжнародної технічної допомоги:

Субпідрядник (найменування, код згідно з ЄДРПОУ або Державним реєстром фізичних осіб - платників податків (за наявності)	Гранична сума, передбачена в субпідрядному договорі**

Уповноважена особа
партнера з розвитку або виконавця



Олександр ГАЛКІН
(ініціали та прізвище)

МП

* До переліку не включаються товари, роботи і послуги, що придбаються за кошти, залучені на умовах співфінансування з інших джерел, крім проектів (програм), партнером з розвитку за якими є ЄС.

** Гранична сума субпідрядного договору не може бути меншою ніж 250 тис. гривень у перерахунку в національну валюту за курсом Національного банку України на дату укладення субпідрядного договору.

{Порядок доповнено додатком 5 згідно з Постановою КМ № 1301 від 07.12.2011; із змінами, внесеними згідно з Постановами КМ № 553 від 05.08.2015, № 1072 від 04.12.2019; в редакції Постанови КМ № 942 від 09.10.2020}

**ДОДАТОК № 4 ДО ДОГОВОРУ
(ОБОВ'ЯЗКОВІ УМОВИ ДОНОРА - USAID)**

M6. USAID ELIGIBILITY RULES FOR PROCUREMENT OF COMMODITIES AND SERVICES (MAY 2020)

a. This provision is not applicable to commodities or services that the recipient provides with private funds as part of a cost-sharing requirement, or with Program Income generated under this award.

b. Ineligible and Restricted Commodities and Services:

(1) Ineligible Commodities and Services. The recipient must not, under any circumstances, procure any of the following under this award:

(a) Military equipment, (b) Surveillance equipment, (c) Commodities and services for support of police or other law enforcement activities, (d) Abortion equipment and services, (e) Luxury goods and gambling equipment, or (f) Weather modification equipment.

(2) Ineligible Suppliers. Any firms or individuals that do not comply with the requirements in Standard Provision "Debarment and Suspension" and Standard Provision "Preventing Transactions with, or the Provision of Resources or Support to, Sanctioned Groups and Individuals" must not be used to provide any commodities or services funded under this award.

(3) Restricted Commodities. The recipient must obtain prior written approval of the Agreement Officer (AO) or comply with required procedures under an applicable waiver, as provided by the AO when procuring any of the following commodities:

(a) Agricultural commodities, (b) Motor vehicles, (c) Pharmaceuticals, (d) Pesticides, (e) Used equipment, (f) U.S. Government-owned excess property, or (g) Fertilizer.

c. Source and Nationality:

Except as may be specifically approved in advance by the AO, all commodities and services that will be reimbursed by USAID under this award must be from the authorized geographic code specified in this award and must meet the source and nationality requirements set forth in 22 CFR 228. If the geographic code is not specified, the authorized geographic code is 937. When the total value of procurement for commodities and services during the life of this award is valued at \$250,000 or less, the authorized geographic code for procurement of all goods and services to be reimbursed under this award is code 935. For a current list of countries within each geographic code, see ADS 310, Source and Nationality Requirements for Procurement of Commodities and Services Financed by USAID .

d . Guidance on the eligibility of specific commodities and services may be obtained from the AO. If USAID determines that the recipient has procured any commodities or services

M6. ПРАВИЛА USAID ЩОДО ВІДПОВІДНОСТІ ЗАКУПІВЛІ ТОВАРІВ І ПОСЛУГ (ТРАВЕНЬ 2020)

a. Це положення не застосовується до товарів або послуг, які одержувач надає за рахунок приватних коштів у рамках вимоги щодо спільного фінансування або за рахунок доходів від програми, отриманих за цим грантом.

b. Невідповідні та обмежені товари та послуги: (1) Невідповідні товари та послуги. Одержувач за жодних обставин не повинен закуповувати будь-які з таких товарів або послуг за цим грантом: (a) Військове обладнання, (b) Обладнання для стеження, (c) Товари та послуги для підтримки поліції або іншої правоохоронної діяльності, (d) Обладнання та послуги для абортів, (e) Люксові товари та обладнання для азартних ігор, або (f) Обладнання для модифікації погоди.

(2) Невідповідні постачальники. Жодні фірми чи фізичні особи, які не відповідають вимогам, зазначеним у Стандартному положенні «Позбавлення та призупинення» та Стандартному положенні «Запобігання операціям з санкціонованими групами та особами або наданням їм ресурсів чи підтримки», не повинні використовуватися для постачання будь-яких товарів або послуг, фінансованих за цим грантом.

(3) Обмежені товари. Одержувач повинен отримати попередній письмовий дозвіл від Уповноваженого з питань угод (АО) або дотримуватися необхідних процедур у рамках відповідного *винятку, як зазначено Уповноваженим з питань угод, під час закупівлі будь-яких із таких товарів: (a) Сільськогосподарські товари, (b) Транспортні засоби, (c) Фармацевтичні препарати, (d) Пестициди, (e) Використане обладнання, (f) Надлишкове майно уряду США, або (g) Добрива.

c. Джерело та національність: За винятком випадків, коли це спеціально схвалено заздалегідь Уповноваженим з питань угод, усі товари та послуги, які будуть відшкодовані USAID за цим грантом, повинні надходити з дозволеного географічного коду, зазначеного в цьому гранті, і відповідати вимогам щодо джерела та національності, викладеним у 22 CFR 228. Якщо географічний код не вказаний, дозволеним географічним кодом є 937. Якщо загальна вартість закупівлі товарів і послуг протягом терміну дії цього гранту становить \$250,000 або менше, дозволеним географічним кодом для закупівлі всіх товарів і послуг, які будуть відшкодовані за цим грантом, є код 935. Для отримання актуального списку країн у межах кожного географічного коду див. ADS 310, Вимоги до джерел та національності для закупівлі товарів і послуг, фінансованих USAID.

under this award contrary to the requirements of this provision, and has received payment for such purposes, the AO may require the recipient to refund the entire amount of the purchase.

e. This provision must be included in all subawards and contracts, which include procurement of commodities or services.

M7. TITLE TO AND USE OF PROPERTY (DECEMBER 2014)

a. Title to all Property financed under this award vests in the recipient upon acquisition unless otherwise specified in this award.

b. Property means equipment, supplies, real property, and intangible property, each defined individually below, financed under this award or furnished by USAID:

(1) Equipment means tangible nonexpendable personal property (including information technology systems) having a useful life of more than one year, and an acquisition cost of \$5,000 or more per unit. However, consistent with the recipient's policy, lower limits may be established.

(2) Supplies means tangible personal property excluding equipment. A computing device is a supply if the acquisition cost is less than \$5,000 per unit.

(3) Real Property means land, including land improvements, structures and appurtenances, including permanent fixtures.

(4) Intangible Property includes, but is not limited to, intellectual property, such as trademarks, copyrights, patents and patent applications, and debt instruments, such as bonds, mortgages, leases or other agreements between a lender and a borrower.

c. The recipient agrees to use and maintain all Property for the purpose of this award in accordance with the following procedures:

(1) The recipient must use the Property for the program for which it was acquired during the period of this award, and must not provide any third party a legal or financial interest in the property (e.g., through a mortgage, lien, or lease) without approval of USAID.

(2) When the Property is no longer needed for the program for which it was acquired during the period of this award, the recipient must use the Property in connection with its other activities, in the following order of priority:

1. Activities funded by USAID, then
2. Activities funded by other United States Government (USG) agencies, then
3. As directed by the Agreement Officer (AO).

d. The recipient must maintain the Property in good condition, have management procedures to protect the Property, and

d. Рекомендації щодо відповідності конкретних товарів і послуг можна отримати від Уповноваженого з питань угод. Якщо USAID визначить, що одержувач закупив будь-які товари або послуги за цим грантом всупереч вимогам цього положення і отримав оплату за такі цілі, Уповноважений з питань угод може вимагати від одержувача повернути всю суму покупки.

e. Це положення має бути включене в усі субгранти та контракти, які включають закупівлю товарів або послуг.

M7. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ТА ВИКОРИСТАННЯ МАЙНА (ГРУДЕНЬ 2014)

a. Право власності на все майно, фінансоване за цим грантом, переходить до одержувача після його придбання, якщо в цьому гранті не зазначено інше.

b. Майно означає обладнання, постачання, нерухоме майно та нематеріальне майно, кожне з яких визначено окремо нижче, фінансоване за цим грантом або надане USAID:

(1) Обладнання означає матеріальне, незамінне особисте майно (включно з інформаційно-технологічними системами) з терміном служби більше одного року та вартістю придбання \$5,000 або більше за одиницю. Проте, відповідно до політики одержувача, можуть бути встановлені нижчі ліміти.

(2) Постачання означає матеріальне особисте майно, за винятком обладнання. Обчислювальний пристрій вважається постачанням, якщо вартість його придбання менша ніж \$5,000 за одиницю.

(3) Нерухоме майно означає землю, включно з процесами благоустрою, спорудами та приналежностями, включно з постійними пристроями.

(4) Нематеріальне майно включає, але не обмежується, інтелектуальною власністю, такою як товарні знаки, авторські права, патенти та заявки на патенти, а також борговими зобов'язаннями, такими як облігації, іпотеки, договори оренди чи інші угоди між кредитором і позичальником.

c. Одержувач погоджується використовувати та підтримувати все майно для цілей цього гранту відповідно до наступних процедур:

(1) Одержувач повинен використовувати майно для програми, для якої воно було придбане, протягом періоду дії цього гранту та не повинен надавати жодній третій стороні юридичний або фінансовий інтерес у майні (наприклад, через іпотеку, заставу або оренду) без схвалення USAID.

(2) Коли майно більше не потрібне для програми, для якої воно було придбане, протягом періоду дії цього гранту, одержувач повинен використовувати майно у своїй іншій діяльності, у такому порядку пріоритетів:

maintain an accurate inventory of all Property. Maintenance procedures must include the following:

(1) Accurate description of the Property, including serial number, model number, or other identifying number, acquisition date and cost, location and condition, and data on the disposition of any Property (date of disposition, sales price, method used to determine current fair market value, etc.), as applicable.

(2) A physical inventory of Property that must be taken, and the results reconciled with the equipment records, at least once every two years during the period of this award.

(3) A control system must be in effect to maintain the Property and ensure adequate safeguards to prevent loss, damage, or theft of the Property. The recipient must maintain appropriate insurance equivalent to insurance the recipient maintains for its own property.

Any loss, damage, or theft must be investigated and fully documented, and the recipient must promptly notify the AO. The recipient may be liable where insurance is not sufficient to cover losses or damage.

e. Upon completion of this award, the recipient must submit to the AO a property disposition report of the following types of Property, along with a proposed disposition of such Property.

(1) All equipment that has a per unit current fair market value at the end of this award of \$5,000 or more.

(2) New/unused supplies with an aggregate current fair market value at the end of this award of \$5,000 or more.

(3) Real or intangible property, of any value.

f. The recipient must dispose of Property at the end of this award in accordance with the recipient's property disposition report, unless the AO directs the recipient in writing within 60 days of the

AO's receipt of the recipient's property disposition report to dispose of the Property in a different manner. Disposition may include the following:

(1) The recipient may retain title with no further obligation to USAID.

(2) The recipient may retain title, but must compensate USAID for the USAID share, based on the current fair market value of the Property.

(3) The recipient may be directed to transfer title to USAID or a third party, including another implementing partner or the host country government. In such a case, the recipient will be compensated for its proportional share of the Property that the recipient financed with its own funds, if any, based on the current fair market value of the Property.

g. The AO may direct, at any time during this award, that title to the Property vests in the USG or a third party, such as the cooperating country. In such cases, the recipient must maintain custody and control of the Property, until directed

1. Діяльність, фінансована USAID, потім

2. Діяльність, фінансована іншими агентствами уряду Сполучених Штатів (USG), потім

3. Як вказано Уповноваженим з питань угоди (АО).

d. Одержувач повинен підтримувати майно в належному стані, мати управлінські процедури для захисту майна та вести точний облік всього майна.

Процедури обслуговування повинні включати наступне:

(1) Точний опис майна, включно з серійним номером, номером моделі або іншим ідентифікаційним номером, датою та вартістю придбання, місцем розташування та станом, а також дані про відчуження будь-якого майна (дата відчуження, ціна продажу, метод, використаний для визначення поточної ринкової вартості тощо), за необхідності.

(2) Фізична інвентаризація майна, яку необхідно проводити та звіряти з записами обладнання щонайменше раз на два роки протягом періоду дії цього гранту.

(3) Повинен діяти контрольний механізм для підтримання майна та забезпечення належних заходів безпеки для запобігання втраті, пошкодженню або крадіжці майна. Одержувач повинен підтримувати відповідне страхування, аналогічне страхуванню, яке одержувач підтримує для свого власного майна. Будь-які втрати, пошкодження або крадіжки повинні бути розслідувані та повністю задокументовані, а одержувач повинен негайно повідомити про це АО. Одержувач може нести відповідальність, якщо страхування недостатньо для покриття втрат або пошкоджень.

e. Після завершення цього гранту одержувач повинен подати АО звіт про відчуження майна наступних видів, разом із запропонованим відчуженням такого майна:

(1) Все обладнання, що має одиничну поточну ринкову вартість на кінець цього гранту \$5,000 або більше.

(2) Нові/невикористані постачання із сукупною поточною ринковою вартістю на кінець цього гранту \$5,000 або більше.

(3) Нерухоме або нематеріальне майно будь-якої вартості.

f. Одержувач повинен відчужити майно після завершення цього гранту відповідно до звіту одержувача про відчуження майна, якщо АО не надасть письмових вказівок одержувачу протягом 60 днів після отримання звіту про відчуження майна, щоб відчужити майно іншим чином.

Відчуження може включати наступне:

(1) Одержувач може зберегти право власності без подальших зобов'язань перед USAID.

(2) Одержувач може зберегти право власності, але повинен компенсувати USAID його частку, виходячи з поточної ринкової вартості майна.

(3) Одержувачу може бути вказано передати право

otherwise, and must allow reasonable access to the Property to the title holder. While in its custody and control, the recipient must follow the provisions above for protection and maintenance of the Property, and provide the AO with an annual inventory of such Property and follow any additional instructions on protection and maintenance as may be provided by the AO.

h. This provision must be included in all subawards and contracts.

M10. AWARD TERMINATION AND SUSPENSION (DECEMBER 2014)

a. The recipient or Agreement Officer (AO) may terminate this award at any time, in whole or in part, upon written notice to the other party in accordance with the Standard Provision, "Notices." The termination notice must contain the reason(s) for the termination; the effective date; and, in the case of a partial termination, the portion to be terminated. If the termination is based on non-compliance, note that this termination decision may be considered in selection for future awards.

b. USAID may suspend this award, in whole or in part, at any time, following notice to the recipient, and prohibit the recipient from incurring additional obligations chargeable to this award other than those costs specified in the notice of suspension during the period of suspension.

c. In the event the recipient or any of its employees, subrecipients, or contractors are found to have been convicted of a narcotics offense or to have been engaged in drug trafficking as defined in 22 CFR 140, USAID reserves the right to terminate this award, in whole or in part, or take any other appropriate measures including, without limitation, refund or recall of any award amount.

Additionally, the recipient must make a good-faith effort to maintain a drug-free workplace and USAID reserves the right to terminate or suspend this award if the recipient materially fails to do so.

d. Termination and Suspension Procedures. Upon receipt of, and in accordance with, a termination or suspension notice from USAID as specified above, the recipient must take immediate action to minimize all expenditures and, in the event of termination, cancel all obligations financed by this award to the greatest extent possible. Except as provided in this provision or as approved in writing by the AO, the recipient is not entitled to costs incurred after the effective date of termination.

e. Within 30 calendar days after the effective date of such termination, the recipient must repay to the U.S. Government all unexpended USAID funds as of the effective date of termination, which are not otherwise obligated by a non-

власності USAID або третій стороні, включно з іншим виконавчим партнером або урядом країни. У такому випадку, одержувачу буде компенсовано його пропорційну частку майна, яку одержувач фінансував власними коштами, якщо така є, виходячи з поточної ринкової вартості майна.

g. AO може в будь-який час під час дії цього гранту вимагати, щоб право власності на майно перейшло до уряду Сполучених Штатів або третій стороні, наприклад, країні, що співпрацює. У такому випадку, одержувач повинен зберігати майно під своїм контролем, доки не отримає інших вказівок, і повинен надавати розумний доступ до майна його правласнику. Поки майно перебуває під його контролем, одержувач повинен дотримуватися вищезазначених положень щодо захисту та утримання майна, надавати AO щорічну інвентаризацію такого майна та виконувати будь-які додаткові інструкції щодо захисту та утримання, які можуть бути надані AO.

h. Це положення повинно бути включене в усі субгранти та контракти.

M10. ПРИПИНЕННЯ ТА ПРИЗУПИНЕННЯ ГРАНТУ (ГРУДЕНЬ 2014)

a. Одержувач або Уповноважений з питань угод (АО) можуть припинити цей грант у будь-який час, повністю або частково, шляхом надання письмового повідомлення іншій стороні відповідно до Стандартного положення "Повідомлення". Повідомлення про припинення повинно містити причину(и) припинення; дату набрання чинності; та, у разі часткового припинення, частину, яка підлягає припиненню. Якщо припинення базується на невідповідності, зазначте, що це рішення про припинення може бути враховане при виборі для майбутніх грантів.

b. USAID може призупинити цей грант, повністю або частково, у будь-який час, після повідомлення одержувача, і заборонити одержувачу брати на себе додаткові зобов'язання, що підлягають відшкодуванню за цим грантом, крім тих витрат, які зазначені в повідомленні про призупинення протягом періоду призупинення.

c. У разі, якщо одержувач або будь-який з його співробітників, субгрантерів або підрядників визнані винними у скоєнні злочину, пов'язаного з наркотиками, або залучені до наркоторгівлі, як це визначено в 22 CFR 140, USAID залишає за собою право припинити цей грант, повністю або частково, або вжити будь-яких інших відповідних заходів, включно з поверненням або відкликанням будь-якої суми гранту. Крім того, одержувач повинен докласти всіх зусиль для підтримання

cancelable legally binding transaction applicable to this award.

f. Should the funds paid by USAID to the recipient prior to the effective date of the termination of this award be insufficient to cover legally binding obligations to third parties by the recipient, the recipient may submit to USAID within 90 calendar days after the effective date of a termination a written claim covering such recipient obligations. The AO must determine the amount(s) to be paid by USAID to the recipient under such claim in accordance with this provision and the Standard Provision, "Allowable Costs."

g. The recipient must, to the greatest extent possible, include a provision in all subawards, including subawards and contracts, affording the recipient the right to terminate the subaward in the event USAID terminates this award, including the refund requirement in paragraph c.

M12. DEBARMENT AND SUSPENSION (JUNE 2012)

a. The recipient must not transact or conduct business under this award with any individual or entity that has an active exclusion on the System for Award Management (SAM) (www.sam.gov) unless prior approval is received from the Agreement Officer. The list contains those individuals and entities that the U.S. Government has suspended or debarred based on misconduct or a determination by the U.S. Government that the person or entity cannot be trusted to safeguard U.S. Government funds. Suspended or debarred entities or individuals are excluded from receiving any new work or any additional U.S. Government funding for the duration of the exclusion period. If the recipient has any questions about listings in the system, these must be directed to the Agreement Officer.

b. The recipient must comply with Subpart C of 2 CFR Section 180, as supplemented by 2 CFR 780. USAID may disallow costs, annul or terminate the transaction, debar or suspend the recipient, or take other remedies as appropriate, if the recipient violates this provision. Although doing so is not automatic, USAID may terminate this award if a recipient or any of its principals meet any of the conditions listed in paragraph c. below. If such a situation arises, USAID will consider the totality of circumstances—including the recipient's response to the situation and any additional information submitted—when USAID determines its response.

c. The recipient must notify the Agreement Officer immediately upon learning that it or any of its principals, at any time prior to or during the duration of this award:

(1) Are presently excluded or disqualified from doing business with any U.S. Government entity;

робочого місця без наркотиків, і USAID залишає за собою право припинити або призупинити цей грант, якщо одержувач суттєво не виконує ці вимоги.

d. Процедури припинення та призупинення. Після отримання та відповідно до повідомлення про припинення або призупинення від USAID, як зазначено вище, одержувач повинен негайно вжити заходів для мінімізації всіх витрат і, у разі припинення, скасувати всі зобов'язання, що фінансуються за цим грантом, наскільки це можливо. За винятком випадків, передбачених у цьому положенні або письмово затверджених АО, одержувач не має права на відшкодування витрат, понесених після дати набрання чинності припинення.

e. Протягом 30 календарних днів після дати набрання чинності припинення, одержувач повинен повернути уряду США всі невитрачені кошти USAID станом на дату набрання чинності припинення, які не є зобов'язаннями за іншими юридично зобов'язуючими угодами, що застосовуються до цього гранту.

f. Якщо кошти, сплачені USAID одержувачу до дати набрання чинності припинення цього гранту, є недостатніми для покриття юридично необхідних зобов'язань перед третіми сторонами з боку одержувача, одержувач може подати USAID протягом 90 календарних днів після дати набрання чинності припинення письмову вимогу, що охоплює такі зобов'язання одержувача. АО повинен визначити суму(и), яку USAID повинна сплатити одержувачу за такою вимогою відповідно до цього положення та Стандартного положення "Допустимі витрати".

g. Одержувач повинен, наскільки це можливо, включити положення в усі субгранти та контракти, надаючи одержувачу право припинити субгрант у разі припинення цього гранту USAID, включаючи вимогу про повернення коштів, зазначену в пункті c.

M12. ПОЗБАВЛЕННЯ ТА ПРИЗУПИНЕННЯ (ЧЕРВЕНЬ 2012)

a. Одержувач не має права здійснювати транзакції або вести бізнес за цим грантом з будь-якою фізичною або юридичною особою, яка має активне виключення в Системі управління грантами (SAM) (www.sam.gov), якщо не отримано попереднє схвалення від АО. Список включає тих фізичних та юридичних осіб, яких уряд США відсторонив через неналежну поведінку або через визначення уряду США, що ця особа або організація не можуть бути довіреними для забезпечення безпеки коштів уряду США. Відсторонені або дискваліфіковані особи чи організації виключаються з отримання будь-яких нових завдань або додаткового фінансування уряду США на

d. Principal means—

(1) An officer, director, owner, partner, principal investigator, or other person within a participant with management or supervisory responsibilities related to a covered transaction; or

(2) A consultant or other person, whether or not employed by the participant or paid with Federal funds, who—

(i) Is in a position to handle Federal funds;

(ii) Is in a position to influence or control the use of those funds; or,

(iii) Occupies a technical or professional position capable of substantially influencing the development or outcome of an activity required to perform the covered transaction.

e. The recipient must include this provision in its entirety except for paragraphs c.(2)-(4) in any subawards or contracts entered into under this award.

M14. PREVENTING TRANSACTIONS WITH, OR THE PROVISION OF RESOURCES OR SUPPORT TO, SANCTIONED GROUPS AND INDIVIDUALS (MAY 2020)

a. In carrying out activities under this award, except as authorized by a license issued by the Office of Foreign Assets Control (OFAC) of the U.S. Department of Treasury, the recipient will not engage in transactions with, or provide resources or support to, any individual or entity that is subject to sanctions administered by OFAC or the United Nations (UN), including any individual or entities that is included on the Specially Designated Nationals and Blocked Persons List maintained by OFAC (<http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDNList/Pages/default.aspx>) or on the UN Security Council consolidated list (<http://www.un.org/securitycouncil/content/un-sc-consolidated-list>).

b. Any violation of the above will be grounds for unilateral termination of the agreement by USAID.

c. The recipient must include this provision in all subawards and contracts issued under this award.

M15. TRAFFICKING IN PERSONS (APRIL 2016)

a. The recipient, subawardee, or contractor, at any tier, or their employees, labor recruiters, brokers or other agents, must not engage in:

період дії відсторонення. Якщо одержувач має будь-які питання щодо списків у системі, їх потрібно спрямувати до АО.

b. Одержувач повинен дотримуватись підрозділу С розділу 2 CFR 180, доповненого 2 CFR 780. USAID може відмовити у витратах, анулювати або припинити транзакцію, відсторонити або призупинити одержувача, або вжити інших заходів, якщо одержувач порушує це положення. Хоча це не відбувається автоматично, USAID може припинити цей грант, якщо одержувач або будь-хто з його керівників відповідає будь-яким умовам, зазначеним у пункті с. нижче. Якщо така ситуація виникне, USAID врахує всі обставини, включаючи відповідь одержувача на ситуацію та будь-яку додаткову інформацію, що надається, під час визначення своєї реакції.

c. Одержувач повинен негайно повідомити АО після того, як дізнається, що він або будь-який з його керівників, у будь-який час до або під час дії цього гранту:

(1) Наразі виключені або дискваліфіковані від ведення бізнесу з будь-яким агентством уряду США;

d. Керівник означає—

(1) Офіцера, директора, власника, партнера, головного дослідника або іншу особу в учасника, яка має управлінські або наглядові обов'язки, пов'язані з покритою транзакцією; або

(2) Консультанта або іншу особу, незалежно від того, чи працевлаштований він/вона у учасника або оплачується федеральними коштами, яка— (i) Займає позицію, що дозволяє працювати з федеральними коштами; (ii) Займає позицію, що дозволяє впливати або контролювати використання цих коштів; або, (iii) Займає технічну або професійну позицію, здатну суттєво вплинути на розвиток або результат діяльності, необхідної для виконання покритої транзакції.

e. Одержувач повинен включити це положення в повному обсязі, за винятком пунктів с.(2)-(4), у будь-які субгранти або контракти, укладені в рамках цього гранту.

M14. ЗАПОБІГАННЯ ТРАНЗАКЦІЯМ З ГРУПАМИ ТА ОСОБАМИ, ЩО ПІДПАДАЮТЬ ПІД САНКЦІЇ, АБО НАДАННЮ ЇМ РЕСУРСІВ ЧИ ПІДТРИМКИ (ТРАВЕНЬ 2020)

a. Виконуючи діяльність у рамках цього гранту, за винятком випадків, дозволених ліцензією, виданою Управлінням контролю за іноземними активами (OFAC) Міністерства фінансів США, одержувач не буде здійснювати транзакції з будь-якою фізичною чи юридичною особою, що підпадає під санкції, запроваджені OFAC або Організацією Об'єднаних Націй

(1) Trafficking in persons (as defined in the Protocol to Prevent, Suppress, and Punish Trafficking in Persons, especially Women and Children, supplementing the UN Convention against Transnational Organized Crime) during the period of this award;

(2) Procurement of a commercial sex act during the period of this award;

(3) Use of forced labor in the performance of this award;

(4) Acts that directly support or advance trafficking in persons, including the following acts:

i. Destroying, concealing, confiscating, or otherwise denying an employee access to that employee's identity or immigration documents;

ii. Failing to provide return transportation or pay for return transportation costs to an employee from a country outside the United States to the country from which the employee was recruited upon the end of employment if requested by the employee, unless:

a) exempted from the requirement to provide or pay for such return transportation by USAID under this award; or

b) the employee is a victim of human trafficking seeking victim services or legal redress in the country of employment or a witness in a human trafficking enforcement action;

iii. Soliciting a person for the purpose of employment, or offering employment, by means of materially false or fraudulent pretenses, representations, or promises regarding that employment;

iv. Charging employees recruitment fees; or

v. Providing or arranging housing that fails to meet the host country housing and safety standards.

b. In the event of a violation of section (a) of this provision, USAID is authorized to terminate this award, without penalty, and is also authorized to pursue any other remedial actions authorized as stated in section 1704(c) of the National Defense Authorization Act for Fiscal Year 2013 (Pub. L. 112-239, enacted January 2, 2013).

(ООН), включно з будь-якими особами чи організаціями, включеними до списку спеціально позначених громадян і заблокованих осіб, який веде OFAC (<http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDNList/Pages/default.aspx>) або до консолідованого списку Ради Безпеки ООН (<http://www.un.org/securitycouncil/content/un-sc-consolidated-list>).

b. Будь-яке порушення зазначеного вище положення буде підставою для одностороннього припинення угоди USAID.

c. Одержувач повинен включити це положення до всіх субгрантів і контрактів, виданих у рамках цього гранту.

M15. БОРОТЬБА З ТОРГІВЛЕЮ ЛЮДЬМИ (КВІТЕНЬ 2016)

a. Одержувач, субгрантоотримувач або підрядник будь-якого рівня, а також їхні працівники, рекрутери, посередники або інші агенти не повинні займатися:

(1) Торгівлею людьми (як визначено в Протоколі про попередження, припинення і покарання за торгівлю людьми, особливо жінками і дітьми, що доповнює Конвенцію ООН проти транснаціональної організованої злочинності) протягом періоду дії цього гранту;

(2) Закупівлею комерційних сексуальних послуг протягом періоду дії цього гранту;

(3) Використанням примусової праці при виконанні цього гранту;

(4) Діями, які безпосередньо підтримують або сприяють торгівлі людьми, включаючи такі дії:

i. Знищення, приховування, конфіскація або інше позбавлення працівника доступу до його/її посвідчень особи або імміграційних документів;

ii. Непідтримання повернення або непокриття витрат на повернення працівника з країни за межами Сполучених Штатів до країни, з якої працівник був найнятий, після закінчення терміну роботи, якщо це вимагається працівником, за винятком:

a) звільнення від вимоги щодо надання або покриття таких витрат на повернення від USAID в рамках цього гранту; або

b) працівник є жертвою торгівлі людьми, яка шукає допомогу або юридичну допомогу в країні працевлаштування, або свідком у справі щодо торгівлі людьми;

iii. Вербування людини для працевлаштування або пропозиція працевлаштування шляхом суттєво хибних або шахрайських тверджень, заяв або обіцянок щодо цього працевлаштування;

iv. Стягнення з працівників плати за вербування; або

M24. PROHIBITION ON REQUIRING CERTAIN INTERNAL CONFIDENTIALITY AGREEMENTS OR STATEMENTS (MAY 2017)

(a) Definitions.

“Contract” has the meaning given in 2 CFR Part 200.

“Contractor” means an entity that receives a contract as defined in 2 CFR Part 200.

“Internal confidentiality agreement or statement” means a confidentiality agreement or any other written statement that the recipient requires any of its employees or subrecipients to sign regarding nondisclosure of recipient information, except that it does not include confidentiality agreements arising out of civil litigation or confidentiality agreements that recipient employees or subrecipients sign at the behest of a Federal agency.

“Subaward” has the meaning given in 2 CFR Part 200.

“Subrecipient” has the meaning given in 2 CFR Part 200.

(b) The recipient must not require its employees, subrecipients, or contractors to sign or comply with internal confidentiality agreements or statements that prohibit or otherwise restrict employees, subrecipients, or contractors from lawfully reporting waste, fraud, or abuse related to the performance of a Federal award to a designated investigative or law enforcement representative of a Federal department or agency authorized to receive such information (for example, the Agency Office of the Inspector General).

(c) The recipient must notify current employees and subrecipients that prohibitions and restrictions of any preexisting internal confidentiality agreements or statements covered by this provision, to the extent that such prohibitions and restrictions are inconsistent with the prohibitions of this provision, are no longer in effect.

(d) The prohibition in paragraph (b) of this provision does not contravene the requirements applicable to Standard Form 312 (Classified Information Nondisclosure Agreement), Form 4414 (Sensitive Compartmented Information Nondisclosure Agreement), or any other form issued by a Federal department or agency governing the nondisclosure of classified information.

(e) In accordance with section 743 of Division E, Title VII, of the Consolidated and Further Continuing Appropriations Act, 2015, (Pub. L. 113-235), and its successor provisions in subsequent appropriations acts (and as extended in continuing resolutions) use of funds appropriated (or otherwise made available) is prohibited, if the Government determines that the recipient is not in compliance with the requirements of this provision.

v. Надання або організація житла, яке не відповідає стандартам житла та безпеки країни перебування.

b. У разі порушення пункту (а) цього положення, USAID має право припинити цей грант без штрафних санкцій, а також має право вжити будь-яких інших заходів, передбачених пунктом 1704(с) Закону про національну оборону на 2013 фінансовий рік (Pub. L. 112-239, прийнятого 2 січня 2013 року).

M24. ЗАБОРОНА НА ВИМОГУ ДО ДЕЯКИХ ВНУТРІШНІХ УГОД ПРО КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ АБО ЗАЯВ (ТРАВЕНЬ 2017)

(a) Визначення:

“Контракт” має значення, визначене в 2 CFR Part 200.

“Підрядник” означає суб’єкт, що отримує контракт, як це визначено в 2 CFR Part 200.

“Внутрішня угода про конфіденційність або заява” означає угоду про конфіденційність або будь-яку іншу письмову заяву, яку отримувач вимагає підписати від своїх співробітників або субгрантоотримувачів щодо нерозголошення інформації отримувача, за винятком конфіденційних угод, що виникають в результаті цивільних судових процесів, або угод про конфіденційність, які працівники отримувача або субгрантоотримувачі підписують за вимогою федерального агентства.

“Субгрант” має значення, визначене в 2 CFR Part 200.

“Субгрантоотримувач” має значення, визначене в 2 CFR Part 200.

(b) Отримувач не повинен вимагати від своїх співробітників, субгрантоотримувачів або підрядників підписання або дотримання внутрішніх угод про конфіденційність або заяв, які забороняють або іншим чином обмежують законне повідомлення про зловживання, шахрайство або порушення, пов’язані з виконанням федерального гранту, уповноваженому представнику слідчого органу або правоохоронного органу федерального відомства (наприклад, Управлінням генерального інспектора Агентства).

(c) Отримувач повинен повідомити поточних співробітників і субгрантоотримувачів про те, що заборони і обмеження будь-яких наявних внутрішніх угод про конфіденційність або заяв, охоплених цим положенням, настільки, наскільки вони суперечать заборонам цього положення, більше не є чинними.

(d) Заборона, зазначена в пункті (b) цього положення, не суперечить вимогам, що застосовуються до Стандартної форми 312 (Угода про нерозголошення класифікованої інформації), Форми 4414 (Угода про нерозголошення інформації з обмеженим доступом) або будь-якої іншої

(f) The recipient must include the substance of this provision, including this paragraph (f), in subawards and contracts under such awards.

M26. MANDATORY DISCLOSURES (JUNE 2023)

Consistent with 2 CFR §200.113, applicants and recipients must disclose, in a timely manner, in writing to the USAID Office of the Inspector General, with a copy to the cognizant Agreement Officer, all violations of Federal criminal law involving fraud, bribery, or gratuity violations potentially affecting the Federal award. Subrecipients and contractors must disclose, in a timely manner, in writing to the USAID Office of the Inspector General and to the prime recipient (pass through entity) all violations of Federal criminal law involving fraud, bribery, or gratuity violations potentially affecting the Federal award. Failure to make required disclosures can result in any of the remedies described in 2 CFR §200.339

Remedies for noncompliance, including suspension or debarment (See 2 CFR 180, 2 CFR 780 and 31 U.S.C. 3321). The recipient must include this mandatory disclosure requirement in all subawards and contracts under this award.

M27. NONDISCRIMINATION AGAINST BENEFICIARIES (NOVEMBER 2016)

(a) USAID policy requires that the recipient not discriminate against any beneficiaries in implementation of this award, such as, but not limited to, by withholding, adversely impacting, or denying equitable access to the benefits provided through this award on the basis of any factor not expressly stated in the award. This includes, for example, race, color, religion, sex (including gender identity, sexual orientation, and pregnancy), national origin, disability, age, genetic information, marital status, parental status, political affiliation, or veteran's status. Nothing in this provision is intended to limit the ability of the recipient to target activities toward the assistance needs of certain populations as defined in the award.

(b) The recipient must insert this provision, including this paragraph, in all subawards and contracts under this award.

M29. PROHIBITION ON CERTAIN TELECOMMUNICATION AND VIDEO SURVEILLANCE SERVICES OR EQUIPMENT (JULY 2022)

(a) In accordance with the cost principles in 2 CFR § 200.471, obligating or expending costs for covered telecommunications and video surveillance services or

форми, виданої федеральним відомством або агентством, що регулює нерозголошення класифікованої інформації.

(e) Відповідно до розділу 743 Розділу E, Заголовок VII Закону про консолідовані та подальші асигнування на 2015 рік (Pub. L. 113-235) та його наступних положень у наступних актах про асигнування (і як продовжено в резолюціях щодо продовження дії), використання коштів, наданих (або іншим чином доступних) забороняється, якщо уряд визначає, що отримувач не дотримується вимог цього положення.

(f) Отримувач повинен включити зміст цього положення, включаючи цей пункт (f), у всі субгранти та контракти, укладені в рамках цього гранту.

M26. ОBOB'ЯЗКОВІ ПОВІДОМЛЕННЯ (ЧЕРВЕНЬ 2023)

Відповідно до 2 CFR §200.113, заявники та отримувачі зобов'язані своєчасно повідомляти в письмовій формі Управління генерального інспектора USAID з копією уповноваженого офіцера про всі порушення федерального кримінального законодавства, пов'язані з шахрайством, хабарництвом або порушеннями при прийомі подарунків, що можуть вплинути на федеральний грант. Субгрантоотримувачі та підрядники повинні своєчасно повідомляти в письмовій формі Управління генерального інспектора USAID і основного отримувача про всі порушення федерального кримінального законодавства, пов'язані з шахрайством, хабарництвом або порушеннями при прийомі подарунків, що можуть вплинути на федеральний грант. Недотримання вимог щодо розкриття може призвести до застосування будь-яких з засобів правового захисту, описаних у 2 CFR §200.339, включаючи призупинення або виключення з участі (див. 2 CFR 180, 2 CFR 780 і 31 U.S.C. 3321). Одержувач повинен включити цю вимогу про обов'язкове розкриття в усі субгранти та контракти, укладені в рамках цього гранту.

M27. ЗАБОРОНА ДИСКРИМІНАЦІЇ ЩОДО ОТРИМУВАЧІВ (ЛИСТОПАД 2016)

(a) Політика USAID вимагає, щоб отримувач не допускав дискримінації щодо будь-яких отримувачів під час реалізації цього гранту, наприклад, шляхом утримання, негативного впливу або відмови у справедливому доступі до переваг, наданих через цей грант, на основі будь-якого фактора, прямо не зазначеного в гранті. Це включає, наприклад, расу, колір шкіри, релігію, стать (включаючи гендерну ідентичність, сексуальну орієнтацію та вагітність), національне походження, інвалідність, вік, генетичну інформацію, сімейний стан, статус батьківства,

equipment or services as described in 2 CFR § 200.216 are unallowable. Recipients and subrecipients are prohibited from using award funds, including direct and indirect costs, cost share and program income, for such covered telecommunications and video surveillance services or equipment. This provision implements temporary waivers granted to USAID under Section 889(d)(2) that allow the recipient to use award funds for costs for covered telecommunications and video surveillance services or equipment incurred on or after October 1, 2022, through September 30, 2028, only if the recipient has determined that there is no available alternate eligible source for the covered telecommunications and video surveillance services or equipment.

(b) After September 30, 2028, in accordance with 2 CFR § 200.471 costs of all covered telecommunications and video surveillance services or equipment as specified in 2 CFR § 200.216 will be unallowable.

(c) The Recipient must include this provision in all subawards and contracts issued under this award.

політичні переконання або статус ветерана. Нічого в цьому положенні не обмежує можливість отримувача орієнтувати діяльність на задоволення потреб певних груп населення, як це визначено в гранті.

(b) Одержувач повинен включити це положення, включаючи цей пункт, у всі субгранти та контракти, укладені в рамках цього гранту.

M29. ЗАБОРОНА НА ПЕВНІ ТЕЛЕКОМУНІКАЦІЙНІ ПОСЛУГИ ТА ПОСЛУГИ ВІДЕОСПОСТЕРЕЖЕННЯ АБО ОБЛАДНАННЯ (ЛИПЕНЬ 2022)

(a) Відповідно до принципів витрат у 2 CFR § 200.471, зобов'язання або витрати на покриття вартості телекомунікаційних та послуг відеоспостереження або обладнання, описаних у 2 CFR § 200.216, є неприпустимими. Одержувачам і субгрантоотримувачам заборонено використовувати кошти гранту, включаючи прямі та непрямі витрати, співфінансування та програмні доходи, на такі телекомунікаційні послуги та послуги відеоспостереження або обладнання. Це положення реалізує тимчасові звільнення, надані USAID відповідно до розділу 889(d)(2), що дозволяють отримувачу використовувати кошти гранту на покриття витрат на телекомунікаційні та відеоспостереження послуги або обладнання, що виникли з 1 жовтня 2022 року до 30 вересня 2028 року, лише якщо отримувач визначив, що немає іншого доступного відповідного джерела для цих послуг або обладнання.

(b) Після 30 вересня 2028 року відповідно до 2 CFR § 200.471 витрати на всі покриті телекомунікаційні та послуги відеоспостереження або обладнання, як зазначено в 2 CFR § 200.216, будуть неприпустимими.

(c) Одержувач повинен включити це положення у всі субгранти та контракти, видані в рамках цього гранту.